

LA GROSSESSE EN CHINE TRADITIONNELLE

GUANZI ch.39

Elle s'accumule dans le Ciel-Terre et se tapis (*cang* 藏) dans les Dix mille êtres; elle provient du métal et de la pierre et s'accumule dans tous les vivants. C'est pourquoi on la dit : l'Eau, la divine (merveilleuse, *shen* 神).

[.....]

L'homme est eau (*ren shui* 人水). Quand il y a conjonction (*he* 合) de l'essence et souffle (du souffle vital, *jing qi* 精氣) d'un homme et d'une femme, l'eau en s'écoulant (*shui liu* 水流) prend une forme (*xing* 形).

A trois mois, il (le fœtus) mâche (*ju* 咀). Que mâche-t-il ? Les Cinq saveurs. Que sont les Cinq saveurs ? Ce sont les Cinq zang (*wu zang* 五藏). L'acide commande (*zhu* 主) la Rate; le salé, le Poumon; l'âcre, les Reins; l'amer, le Foie; le doux, le Cœur.

Les Cinq zang une fois complets (prêts à fonctionner), il y a production (*sheng* 生) des[Cinq] internes (*nei* 內) : la Rate produit le diaphragme (*ge* 膈); le Poumon, les os (*gu* 骨); les Reins, le cerveau (*nao* 腦); le Foie, la peau (*ge* 革); le Cœur, les chairs (*rou* 肉).

Une fois les Cinq (constituants) internes achevés, un jaillissement (*fa* 發) fait les neuf orifices (*jiu qiao* 九竅) : la Rate jaillit au nez; le Foie, à l'œil; les Reins, aux oreilles; le Poumon aux orifices (*qiao* 竅).

Au cinquième mois (de la gestation), tout est achevé (*cheng* 成) et au dixième mois, il naît (*sheng* 生).

Quand il est né, les yeux voient, les oreilles entendent, le Cœur réfléchit (*lü* 慮).

Ce que voient les yeux, ce n'est pas seulement la vue des montagnes et des collines, mais c'est l'observation de ce qui n'est pas manifeste (*huang hu* 荒忽). Ce qu'entendent les oreilles, ce n'est pas seulement le son du tonnerre et des tambours, mais c'est la perception de ce qui est silencieux (indistinct à l'ouïe, *shu jiu* 淑湫). Et la réflexion du Cœur n'est pas simplement la connaissance (*zhi* 知) du grossier (*cu cu* 麤麤), mais l'observation des secrètes merveilles (*wei miao* 微妙). Cultivons donc la subtilité essentielle (*xiu yao zhi jing* 修要之精).

LIJI, NEIZE - Trad. Couvreur

Une femme enceinte, au dernier mois de sa grossesse, se retirait dans une des chambres latérales (des appartements réservés aux femmes).

HUAINANZI ch.4

Ciel Un, Terre Deux, Homme Trois.

$3 \times 3 = 9$ et $9 \times 9 = 81$. Le Un commande (*zhu* 主) le soleil, le nombre des soleils est Dix, nombre qui commande l'Homme; c'est pourquoi il naît au dixième mois (de gestation).

HUAINANZI CH.7

Au premier mois, c'est une pâte (*gao* 膏);

Au deuxième mois, c'est une poche (protubérance, *die* 肤);

Au troisième mois, c'est un fœtus (*tai* 胎);

Au quatrième mois, il y a des chairs (*ji* 肌);

Au cinquième mois, il y a l'animation musculaire (*jin* 筋);

Au sixième mois, il y a des os (*os* 骨);

Au septième mois, l'organisme est achevé (*cheng* 成);

Au huitième mois, il remue (*dong* 動);

Au neuvième mois, il trépigne (*zao* 躁);

Au dixième mois, il voit le jour (*sheng* 生)

A mesure que s'organise (se forme et s'achève, *cheng* 成) la forme corporelle (*xing ti* 形體), les Cinq organes (*wu zang* 五藏) prennent forme (*xing* 形).

WENZI

Au premier mois, pâte riche (*gao* 膏)

Au second mois, circulation du sang (*xue mai* 血脈)

Au troisième mois, embryon (*pei* 胚).

Au quatrième mois, fœtus (*tai* 胎).

Au cinquième mois, musculaire (*jin* 筋)

Au sixième mois, os (*gu* 骨)

Au septième mois, la forme est achevée (*cheng xing* 成形)

Au huitième mois, il bouge (*dong* 動)

Au neuvième mois, il trépigne, (s'agite, *zao* 躁)

Au dixième mois, il naît (*sheng* 生)

MAWANGDUI tai chan shu 胎產書

Yu demandait à Youpin (幼頻) : Je désire façonner (*zhi* 埴) des hommes et engendrer des enfants (*chan zi* 產子). Comment puis-je faire ?

Youpin répondit : Les menstrues cessent de s'écouler; si les trois jours (après l'arrêt des règles) on a des relations sexuelles, on aura des enfants; le premier jour on aura un garçon, et le deuxième jour, ce sera une fille (*nü* 女). Ainsi donc, pour l'engendrement d'un être, on pénètre (*ru* 入) dans l'abîme obscur (*ming ming* 冥冥) et on sort (*chu* 出) de l'abîme obscur et c'est ainsi que l'on commence à faire devenir un humain (*shi wei ren* 始為人).

Le premier mois, cela s'appelle «couler dans le moule» (*liu xing* 留刑)

Le deuxième mois : commence la riche graisse (*shi gao* 始膏).

Troisième mois: commence la graisse (suif, *zhi* 脂) et apparence d'un gourde. [...]

Neuvième mois: la pierre est reçue pour commencer à achever les poils et duvets.

ZHUBING YUANHOU LUN

La femme enceinte

Les classiques disent : `Quand le yin bat différemment du yang, c'est un cas de grossesse'. C'est que souffle et sang composent harmonieusement (*he tiao* 和調), mais que le yang se déploie (*yang shi* 陽施) et que le yin se transforme.

Si, à l'examen, le mai (pouls) du Shaoyin bat avec force, la femme porte un enfant.

Le Shaoyin, c'est la circulation (*mai* 脈) du Cœur, et le Cœur est le maître des circulations du sang (*xue mai* 血脈).

Les Reins sont appelés le portail de l'utérus (*bao men* 胞門), la porte de l'enfant (*zi hu* 子戶). Le pouls des Reins est en plein la coudée; si le pouls du milieu de la coudée, à la palpation, est ininterrompu, c'est un pouls de femme enceinte.

Si, aux trois parties, (le pouls) est parfaitement équilibré en profondeur et superficie (*chen fu* 沉浮), et qu'à la palpation il n'y a pas d'interruption, c'est qu'il y a grossesse.

Si, à la main gauche, il est profond et plein (*chen shi* 沉實), ce sera un garçon. Si, à la main droite, il est superficiel et gros (*fu da* 浮大), ce sera une fille. Si il est profond et plein à gauche comme à droite, elle mettra au monde deux garçons. Et si il est superficiel et gros à gauche comme à droite, elle mettra au monde deux filles.

Si le pouls de la coudée est gros seulement à gauche, ce sera un garçon; et s'il est gros seulement à droite, ce sera une fille. S'il est gros à gauche comme à droite, elle accouchera de deux enfants. Si le pouls de la coudée est superficiel à gauche comme à droite, elle accouchera de deux garçons, ou sinon, ce sera fille ou garçon. Et s'ils sont profonds, elle accouchera de deux filles; sinon ce sera garçon ou fille.

Si en plein la coudée à gauche, le pouls est superficiel et gros, c'est un garçon. Si le pouls de la coudée à droite est profond et fin (*xi* 細), c'est une fille. Si l'on a le pouls du Taiyin, c'est un garçon, et si l'on a le pouls du Taiyang, c'est une fille. Le pouls du Taiyin est profond et celui du Taiyang est superficiel.

Si l'on désire savoir si ce sera un garçon ou une fille, on fait marcher la femme vers le Sud et on l'appelle : si elle se retourne du côté gauche, ce sera un garçon; et du côté droit, une fille. Ou bien, quand elle est aux latrines, si on l'appelle et qu'elle se tourne à gauche, c'est un garçon; et à droite, une fille.

Si, pendant la grossesse d'une femme, son mari a une excroissance (*he* 核) sur le sein gauche, ce sera un garçon et sur le droit, une fille.

QIPOLUN (耆婆論)

Au premier mois, c'est comme une perle de rosée (*zhu lu* 珠露)

Au deuxième mois, c'est comme une fleur de pêcher (*tao hua* 桃花)

Au troisième mois, garçon et fille se différencient (*fen* 分)

Au quatrième mois, l'apparence corporelle (image du corps, *xing xiang* 形象) est complète

Au cinquième mois, musculaires et os (*jin gu* 筋骨) sont achevés

Au sixième mois, poils et cheveux apparaissent

Au septième mois, voyage de ses Hun (*you qi hun* 遊其魂): l'enfant peut bouger la main gauche

Au huitième mois, voyage de ses Po (*you qi po* 遊其魄): l'enfant peut bouger la main droite

Au neuvième mois, il fait trois tours sur lui-même

Au dixième mois, les souffles reçus (*shou qi* 受氣) sont en suffisance (*zu* 足)

LE LIVRE DU CRÂNE (lu xin jing 顛普經)

Au premier mois, l'embryon est dans l'utérus; essence et sang (*jing xue* 精血) se condensent (coagulation, *ning* 凝)

Au deuxième mois, l'embryon prend forme (*tai xing* 胎形) et il commence à constituer (*shi cheng* 始成) un fœtus (*pei* 始成)

Au troisième mois, les esprits yang (*yang shen* 陽神) font les Trois Hun

Au quatrième mois, les influx spirituels yin (*yin ling* 陰靈) font les Sept Po

Au cinquième mois, les Cinq éléments distinguent (se répartissent en, *fen* 分) Cinq zang

Au sixième mois, les Six tubes musicaux (*liu lu* 六律) fixent (*ding* 定) les Six fu

Au septième mois, l'essence ouvre les orifices (*jing kai qiao* 精開竅), pour que la lumière passe au travers (*tong guang ming* 通光明)

Au huitième mois, les esprits originels (*yuan shen* 元神) sont au complet (*ju* 具); ils font descendre les influx spirituels authentiques (*zhen ling* 真靈)

Au neuvième mois, la toile qui enveloppe la résidence est bien fixée et donne naissance à un être humain (*sheng ren* 生人)

Au dixième mois, les souffles reçus sont en suffisance, les Dix mille images (*wan xiang* 萬象) sont parfaitement achevées.

YIXUE RUMEN

Avant l'accouchement, clarifier la chaleur et nourrir le sang et la femme enceinte n'aura pas de maladie, après les menstrues, elle peut concevoir. Si sang et souffle sont abondants, alors elle mènera la grossesse à bon terme, sans qu'il y ait à s'inquiéter pour l'enfant ou la mère.

Si Chong et Ren (mai) manquent d'abondance mais que, malgré tout, la femme tombe enceinte, sang et souffle ne sont pas suffisants pour nourrir et entretenir le fœtus; il convient alors de donner la décoction ba zhen tang 八珍湯, pour tonifier et nourrir souffle et sang et éviter les fausses couches.

Si la femme tombe enceinte en ayant (ou ayant eu) de la fièvre (chaleur), sa grossesse va soutenir la chaleur ainsi que les Sept émotions, les fatigues qui mettent en mouvement le feu; quand c'est bénin, le fœtus bouge et n'est pas tranquille; quand c'est grave, il y a menace de fausse couche aux mois yang qui sont le troisième, le cinquième et le septième, car le Feu détruit. Il convient de prendre tout le temps la pilule qui calme le fœtus (an tai wan 安胎丸) pour éliminer la chaleur; une fois la chaleur clarifiée (refroidie, qing 清) le sang suit les méridiens sans plus avoir de circulation erratique, ce qui permet de nourrir le fœtus.

L'adage le dit : Avant l'accouchement il ne convient pas de réchauffer

[.....]

Un Jueyin de pied, Deux Shaoyang (de pied).

Quand un être humain est généré (*sheng* 生), la chambre du sang (*xue shi* 血室) de la mère s'ouvre, la marée d'essence (*jing chao* 精潮) du père arrive, le yin est une étoffe (tenture, *mu* 幕) et se ferme comme un sac de toile; l'essence (sperme) et le sang profitent du souffle de Chong(mai), de soi cela tourne sans cesse, comme des excréments de bousier, tenu et reçu cela forme l'embryon, ça se réunit (en tournant) comme une sphère armillaire (*xuan ji* 璇璣).

En neuf jours, une respiration (*yi xi* 一息) et pas d'arrêt; puis ensuite yin et yang ont leur grande fixation (*da ding* 大定), le sombre et le jaune (*xuan huang* 玄黃) s'enveloppent l'un l'autre; à l'extérieur c'est comme de la soie enroulée, de l'agate; au milieu (à l'interne, *zhong* 中), le vide naturel (*zi ran xu* 自然虛) forme un orifice (*yi qiao* 一竅), une cavité (*kong dong* 空洞) vide et ronde semblable à l'unique caverne (*yi xue* 一穴) qu'il y a dans le jaune d'œuf. À l'extérieur de ce rond, le souffle se condense et se noue (*ning jie* 凝結) pour faire les habits de l'embryon (placenta, *tai yi* 胎衣), fins tout d'abord puis qui s'épaississent graduellement, comme l'enveloppe d'un grain de céréale, sur laquelle se fixe une peau, l'orifice central de jour en jour prend vie, du sans (forme, *wu* 無) cela entre dans l'ayant (forme, *you* 有); essence et sang se transforment au fil des jours, de l'ayant (forme, *you* 有) cela entre dans le n'ayant pas (de forme, *wu* 無).

Après neuf jours et les neuf suivants, on est à 27 jours, ce qui fait un mois (lunaison); l'orifice, de soi (naturellement, *zi ran* 自然) se condense et prend la forme d'un grain qui ressemble à une perle de rosée; puis le Faîte suprême (*tai ji* 太極) se met en mouvement (*dong* 動) et génère le yang (*sheng yang* 生陽), le Ciel Un (*tian yi* 天一) génère l'Eau, cela s'appelle : embryon (*pei* 胚).

C'est sous la maîtrise (*zhu* 主) du Jueyin de pied.

En ce mois, les règles s'arrêtent, il n'y a plus ni flux ni douleur; l'alimentation est un peu différente du temps ordinaire; on ne doit pas faire de transgression, ni prendre de médicaments à la légère.

Encore 3 fois 9, 27 jours et on est à deux mois. La perle de rosée change et devient rouge, comme des pétales de fleur de pêcher; le Faîte suprême se tient tranquille (*jing* 靜) et génère le yin, la Terre deux génère le Feu, cela s'appelle tissus gras (yun 膾). C'est sous la maîtrise du Shaoyin de pied.

En ce mois, dans le ventre cela bouge ou non, c'est l'un ou l'autre. Si l'on a des nausées et des acidités, c'est ce qu'on appelle les nausées de grossesse (*e zu* 惡阻). L'état de grossesse devient évident. Si l'on désire une chose particulièrement c'est qu'un zang est en vide; si l'on aime les aliments acides, c'est que le Foie est en vide et ne peut pas entretenir le fœtus. Si entre le deuxième et le troisième mois on a de soudaines douleurs au cœur et au ventre et un manque de calme, prendre pour trois onces d'angélique (*dang gui* 當歸) ainsi que de la colle d'âne (*e jiao* 阿膠) et de la réglisse (*gan cao* 甘草), chacun pour deux onces et quatre tiges de ciboule grillées (*cong si jing jian* 蔥四莖煎).

Troisième et quatrième (mois), c'est les protections et connexions (du Cœur, *xin bao* 胞絡) et le Triple Réchauffeur.

Encore 3 fois 9, 27 jours et on est à trois mois ou une centaine de jours. Le changement fait prendre la forme d'un garçon ou d'une fille; cela ressemble à de la morve claire, comme une fine étoffe blanche et cela prend une forme humaine. C'est au nez que la différence coq et poule (garçon ou fille) se voit en premier et c'est ainsi que l'on connaît ce qu'il en est de tout le corps; cela s'appelle un fœtus (*tai* 胎). Le Faîte suprême, par la voie de Qian (*qian dao* 乾道) forme un garçon et par la voie de Kun (*kun dao* 坤道), une fille. C'est sous la maîtrise du Jueyin de main, feu ministre.

[.....]

Au quatrième mois, garçon et fille sont bien distingués, l'essence de l'Eau commence à être reçue pour former les circulations du sang (*xue mai* 血脈) et pour compléter l'image de la forme corporelle (*xing xiang* 形象), les Six fu sont sur la voie de l'achèvement. C'est sous la maîtrise du Shaoyang de main.

Beaucoup de dilatation et gonflement du cœur et du ventre, de difficultés à digérer; quand c'est grave, prendre la poudre qui équilibre l'Estomac (*ping wei san* 平胃散) ... etc.

[.....]

Cinq la Rate, Six l'Estomac, Sept le Poumon Métal.

Au cinquième mois, l'essence du Feu commence à être reçue pour former les souffles yin yang; musculaires et os ainsi que les quatre membres ont achevé leur formation, poils et cheveux commencent à apparaître.

C'est sous la maîtrise du Taiyin de pied.

Au sixième mois, l'essence du Métal commence à être reçue pour former le musculaire (*jīn* 筋); bouche et œil sont tous formés.

C'est sous la maîtrise du Yangming de pied.

[.....]

Au septième mois, l'essence du Bois commence à être reçue pour former les os; peau et poils sont parfaitement achevés; faisant voyager ses Hun, il (le fœtus) peut bouger la main gauche. C'est sous la maîtrise du Taiyin de main.

[.....]

Huit, le Yangming de main achève les orifices et ouvertures (*qiao xue* 竅穴).

Au huitième mois, l'essence de la Terre commence à être reçue pour former derme et épiderme (*pi fu* 皮膚); le corps grandit graduellement, les Neuf orifices (*jiu qiao* 九竅) sont parfaitement achevés; faisant voyager ses Po, il (le fœtus) peut bouger la main droite. C'est sous la maîtrise du Yangming de main.

[.....]

Neuf les Reins, Dix la Vessie, le souffle spirituel (*shen qi* 神氣) est parfait.

Au neuvième mois, l'essence de la pierre commence à être reçue pour former peau et poils; les cent articulations sont au complet et prêtes, il (le fœtus) tourne trois fois sur lui-même. C'est sous la maîtrise du Shaoyin de pied.

Au dixième mois, les souffles reçus sont en suffisance (*zu* 足), les Cinq zang et les Six fu communiquent parfaitement, les souffles du Ciel-Terre sont introduits dans le Champ de cinabre, ce qui fait (*shi* 使) que les relais et articulations ainsi que les esprits de l'homme sont au complet et prêts.

C'est sous la maîtrise du Taiyang de pied.

Seuls les Shaoyin et Taiyang de main n'ont pas de maîtrise (sur un mois de gestation); c'est parce qu'ils ont la charge du souverain maître (*jun zhu* 君主) et qu'ils sont donc dans le non agir (*wu wei* 無為), et voilà tout.

ZHANG JIEBIN

Le garçon bouge à 3 mois : il est précoce par effet de sa nature yang.

La fille bouge à 5 mois : elle est plus lente par un effet de sa nature yin.

L'embryon d'une fille forme son fœtus dos à la mère et c'est pourquoi le ventre de la mère est mou.

L'embryon du garçon forme son fœtus face à la mère et c'est pourquoi le ventre de la mère est dur.